



Instructions · 说明书 · ゲーム説明書 · Spielanleitung · Règle du jeu · Instrucciones

Unicorn Glitterluck

Cloud Crystals



空中穿云独角兽 · 雲の上のユニコーン
Einhorn Glitzerglück · Licornes dans les nuages
Unicornio Destello

Copyright **HABA**[®] - Spiele Bad Rodach 2014

Unicorn Glitterluck Cloud Crystals



A sparkling die competition for 2 - 4 players ages 3 - 99.

The author: Kristin Mückel
Illustrations: Stephanie Roehe
Length of the game: approx. 10 minutes



Game Idea

The four unicorns Glitterluck, Stardust, Marvel Flower and Magic Swirl live in the far away Land of Clouds and are best friends. Playfully they gallop across the soft, billowing clouds, slide down the colorful rainbow or play with the sparkling cloud crystals. Suddenly a terrible thunderstorm is brewing. The unicorns quickly flee from the dark clouds, heading straight for the sun. On their way they want to pick up as many cloud crystals as possible to keep them safe from the thunderstorm. The aim of the game is to reach the sun cloud and collect the most cloud crystals.

Contents

1 game board, 1 pink unicorn Glitterluck,
1 yellow unicorn Stardust, 1 purple unicorn Marvel Flower,
1 turquoise unicorn Magic Swirl, 60 cloud crystals,
1 pink die with crystal symbols, 1 blue die with cloud
symbols, set of game instructions





Preparation of the Game

Spread the game board out in the center of the table. Each player chooses a unicorn and places it on the big blue rain cloud (start). Return the remaining unicorns to the game box. Take four cloud crystals and place them on the corresponding icons of the sun cloud (target). Keep the remaining cloud crystals as provisions and get both dice ready to play.



How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever has seen a rainbow most recently starts and rolls the blue "cloud" die.

What appears on the die?



- **A muffin**

Your unicorn is taking a break to eat a sweet energy booster.



- **One, two, or three clouds?**

Move your unicorn the corresponding number of squares on the game board.

Note: More than one unicorn can be on the same cloud.

Where did you land?



On a white cloud touching a rainbow:

Your unicorn takes a shortcut and slides onto the cloud at the end of the rainbow.

Hint: The unicorns use the rainbows only to move forward; they never use rainbows to move backwards!



On a pink cloud showing a cube:

Roll the pink crystal die. Take exactly the same number of cloud crystals from the provisions as dots are shown on the die and place them in front of you.



On a purple cloud showing a gift package:

Take one cloud crystal from the provisions and give it to any of the other player as a present.

Important: If the provisions are used up, you cannot receive any crystals nor give any away as a present. At this point only the crystals on the sun cloud are available. You must rush to reach the sun first.

Then it's the turn of the next player to roll the blue cloud die.





End of the Game

The game ends as soon as the unicorn of a player has reached the sun cloud or passes it. As a reward he receives the four crystals lying there. Now all players count their cloud crystals.

If you can't yet count this many, turn the game board over.

Place your unicorns on the corresponding icons and arrange your crystals on the little clouds, next to the icons, in a row.

The player with the most cloud crystals, that is the longest row, wins the game. In the case of a draw there are various winners.



Hint:

The game becomes easier if you play without the pink "crystal" die. If in the course of the game a unicorn lands on a pink cloud showing a cube, the corresponding player immediately receives a cloud crystal from the provisions.

空中穿云独角兽

一个迷人的骰子游戏, 适合3-99岁的孩子, 2-4人参加。

作者： Kristin Mückel
插图： Stephanie Roehe
游戏长度： 约10分钟



中文

四大独角兽 --- 闪亮魅力, 星尘, 奇迹花和心魔住在遥远的云团国土以及是最好的朋友。调皮地, 他们驰骋横跨柔软的, 滚滚云彩, 滑下五颜六色的彩虹, 或与云端晶体玩。突然, 一个可怕的暴风雨正在酝酿之中。独角兽从乌云迅速逃离, 直奔太阳。在路上, 他们要尽可能收集云晶体, 尽可能地让他们平安, 远离风暴。游戏的目的是要尽快到达太阳和收集大部分云结晶。

内容

1块游戏板, 1个绿色独角兽“闪亮魅力”, 1个黄色独角兽“星尘”,
1个紫色独角兽“奇迹花”, 1个粉红色独角兽“心魔”, 60个云晶体,
1个粉红色水晶符号骰子, 1个蓝色云符号骰子,
1套游戏说明



游戏准备

展开游戏板放在桌子中央。每个玩家选择一个独角兽和放在大蓝雨云的地方（开始）吧。剩余的独角兽放回游戏盒。取四个云晶体，并将其放置在太阳云（目标）的相应的图标。保留剩余的云晶体，并准备好两个骰子。

中文

开始



目标

如何玩

顺时针方向玩。谁最近有见过彩虹的先开始滚动蓝色“云”的骰子。

骰子出现什么？



- 一个松饼

您的独角兽正在休息，
吃甜点加油。



• 一个，两个或三个云彩？

在游戏板上移动你的独角兽对应数字的方块。

注：多个独角兽可以在同一个云。

你在哪里登陆？



在一个触碰彩虹的白色的云：

您的独角兽需要在彩虹的捷径，滑到尽头另一云中。

提示：独角兽使用彩虹只有前进，他们从来没有使用彩虹向后移动！



在一个粉红色的云呈现出立方体：

滚动粉红水晶骰子。就从拨备的云晶体拿骰子显示完全相同数目的云晶体，并将其放置在您的面前。



在一个紫色的云呈现出礼盒：

从拨备的云晶体拿一个，并交给任何其他玩家作为礼物的。

重要：如果拨备云晶体都用完了，您无法接收任何晶体，也无法给任何人了。在这点就只有太阳云的晶体。你必须冲上去试图抢第一。

那么现在正是下一个玩家滚动了蓝云骰子。



比赛结束

本场比赛，只要玩家的独角兽已经达到了太阳云中就结束。作为回报，他得到四个躺在那里的晶体。现在，所有的玩家算他们的云晶体。如果你还不能计算这么多，把游戏盘翻过来。请将您的独角兽放在相应图标，并排放你的晶体在小云彩上，放在一排。收集大多数云晶体的玩家，也就是最长的一行，赢得了比赛。在平局的情况下，有不同的赢家。

中文



提示：

比赛变得更容易，如果没有玩粉红色的“水晶”骰子。

如果在游戏中独角兽登陆粉红色呈现立方体的云，相应的玩家马上接收到拨备云晶。

雲の上のユニコーン

2人～4人のための、とてもキュートなサイコロゲーム。
3歳～99歳まで。

作者： Kristin Mückel
イラスト： Stephanie Roehe
プレイ時間： 約10分



4頭のユニコーン達は雲のはるか上の世界に住んでいます。彼らは入道雲の上で飛び跳ねたり、虹を滑り台にしたり、雲のクリスタルで遊んだりしています。あら！今にもひどい雨と雷がやってきそうな雲行きです。ユニコーン達はいち早く雨雲から逃げ出さなくてはなりません。太陽に向かって一直線に走りましょう。その道中では雲のクリスタルが雷雨に飲み込まれてしまわないように、できるだけ多くのクリスタルを拾い集めましょう。このゲームの目標は、無事に太陽に辿り着き、かつ最も多くの雲のクリスタルを拾い集めることです。

内容物

ゲームボード 1枚、ターコイズ色のうずまきユニコーン 1個、黄色の星くずのユニコーン 1個、紫色のオシロイバナのユニコーン1個、ピンク色の魔法のハートのユニコーン 1個、雲のクリスタル60個、クリスタルの描かれたピンク色のサイコロ 1個、雲のシンボルが描かれた水色のサイコロ 1個、遊び方説明書 1冊

ゲームの準備

ゲームボードをテーブルの中央に置きます。各自、ユニコーンを1つ選び、それを大きな青い雨雲の上に置きます。そこがスタート地点です。余ったユニコーンは使用しませんので、ゲームの箱に戻します。雲のクリスタルを4つ取り、太陽の描かれた白い雲の上に置きます。ここがゴールです。

残った雲のクリスタルはゲーム中に使用するので脇に置きます。サイコロを用意したらゲームを始めることが出来ます。

スタート



ゴール

遊び方

時計回りの順番で手番を進めていきます。最も最近に虹を見た人から手番を始めます。自分の番になったら水色の雲サイコロを振りましょう。

サイコロで何ができましたか？



・ マフィン

あなたのユニコーンはおいしいおやつを食べるためにお休みします。



・1個か2個か、3個の雲が出ましたか？

あなたのユニコーンを描かれた雲の数だけ移動させます。
注意：1つの雲の上に何頭のユニコーンがいても大丈夫です。



虹の繋がった白い雲：

あなたのユニコーンを虹の行く先まで進めることができます。

補足：ユニコーンが虹で移動できるのは進む方向のみです。後ろに戻るために虹を使うことはできません。



キューブが乗っているピンクの雲：

ピンクの雲サイコロを振ります。サイコロで出たクリスタルの数と同じだけ、脇に置いてあるクリスタルを貰います。貰ったクリスタルは自分の前に置いてください。



プレゼントが乗っている紫色の雲：

脇に置いてあるクリスタルを1つ取り、それを誰かにあげます。

重要：もし脇に置いてあるクリスタルが無くなってしまったら、もうクリスタルを貰ったりあげたりすることはできません。こうなると残っているクリスタルはゴールに置かれている4個だけです。急ぎましょう！

以上で手番は終わりです。次の番の人は水色のサイコロを振って同様に手番を進めてください。



ゲームの終了

誰かのユニコーンが太陽の雲に辿り着いたら、ゲームはその時点で終了になります。太陽の雲を通り過ぎる場合でも、辿り着いたことになります。太陽に辿り着いた人はそこに置かれている4つのクリスタルを貰います。その後、各自自分のクリスタルが何個あるか数えてみましょう。

もし、まだ数を数えるのが難しい場合は、ゲームボードを裏向きにしてください。貰ったクリスタルを自分の雲の列に1個ずつ並べることで、数比べが出来ます。

最も多くのクリスタルを集めた人、つまり、クリスタルの列を長くした人が、ゲームの勝者です。最も多くクリスタルを集めた人が2人以上いる場合は、勝利を分かち合しましょう。

JAPANESE



補足：

ゲームをより簡単に遊ぶこともできます。ゲームからピンク色のサイコロを取り除きましょう。もしユニコーンがキューブの乗ったピンク色の雲の上で止まった場合は、単純に1個だけクリスタルを受けとります。

Einhorn Glitzerglück

Der Wolkenschatz

Ein zauberhaftes Würfel-Laufspiel für 2 - 4 Spieler von 3 - 99 Jahren.

Autorin: Kristin Mückel
Illustration: Stephanie Roehe
Spieldauer: ca. 10 Minuten



Spielidee

Die vier Einhörner Glitzerglück, Sternenstaub, Wunderblume und Zauberwirbel leben im weit entfernten Wolkenland und sind die besten Freunde. Ausgelassen galoppieren sie über die weichen Wattewölkchen, rutschen die bunten Regenbogen hinunter oder spielen mit den funkelnden Wolkenkristallen. Da zieht plötzlich ein Gewitter auf! Schnell fliehen die Einhörner vor den dunklen Wolken in Richtung Sonne. Auf dem Weg dorthin wollen sie noch so viele Wolkenkristalle wie möglich vor dem Unwetter in Sicherheit bringen. Ziel des Spiels ist es, zur Sonnenwolke zu laufen und die meisten Wolkenkristalle einzusammeln.

Spielinhalt

1 Spielplan, 1 pinkfarbenedes Einhorn Glitzerglück,
1 gelbes Einhorn Sternenstaub, 1 lilafarbenes Einhorn Wunderblume,
1 türkisfarbenes Einhorn Zauberwirbel, 60 Wolkenkristalle,
1 rosafarbener Kristallwürfel, 1 blauer Wolkenwürfel,
1 Spielanleitung



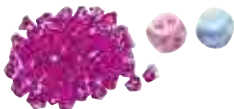
Spielvorbereitung

Legt den Spielplan in die Tischmitte. Jeder sucht sich ein Einhorn aus und stellt es auf die große blaue Regenwolke (= Start). Überzählige Einhörner kommen in die Schachtel zurück. Nehmt vier Wolkenkristalle und legt sie auf die entsprechenden Abbildungen der Sonnenwolke (= Ziel). Haltet die restlichen Wolkenkristalle als Vorrat und die beiden Würfel bereit.

Start



Ziel



DEUTSCH

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt einen Regenbogen gesehen hat, beginnt und würfelt mit dem blauen Wolkenwürfel.

Was zeigt der Wolkenwürfel?



- **Einen Muffin**

Dein Einhorn braucht eine süße Stärkung und bleibt stehen.



• Ein, zwei oder drei Wolken

Ziehe dein Einhorn entsprechend viele Wolken auf dem Spielplan vor. Es dürfen auch mehrere Einhörner auf der gleichen Wolke stehen.

Wo bist du gelandet?



Auf einer weißen Wolke, an die ein Regenbogen grenzt: Dein Einhorn nimmt eine Abkürzung und rutscht bis zur Wolke am Ende des Regenbogens.

Hinweis: Die Einhörner benutzen die Regenbogen nur, um vorwärts zu kommen. Sie dürfen darauf nicht zurücklaufen!



Auf einer rosafarbenen Wolke mit einem Würfel: Würfle mit dem rosafarbenen Kristallwürfel. Nimm dir genau so viele Wolkenkristalle aus dem Vorrat, wie der Würfel zeigt und lege sie vor dich.



Auf einer lilafarbenen Wolke mit einem Geschenk: Nimm einen Wolkenkristall aus dem Vorrat und schenke ihn einem beliebigen Mitspieler.

Wichtig: Ist der Kristallvorrat leer, kannst du auch keinen mehr bekommen oder verschenken. Jetzt gibt es nur noch die Kristalle auf der Sonnenwolke. Beeile dich, um als Erster dort anzukommen!

Anschließend ist der nächste Spieler an der Reihe und würfelt mit dem blauen Wolkenwürfel.



Spielende

Das Spiel endet, wenn ein Spieler mit seinem Einhorn die Sonnenwolke erreicht oder darüber hinauszieht. Zur Belohnung erhält er die vier dort liegenden Kristalle. Jetzt zählen alle Spieler ihre Wolkenkristalle.

Könnt ihr noch nicht so weit zählen, dann dreht ihr den Spielplan um. Stellt eure Einhörner auf die entsprechende Abbildung und legt eure Kristalle jeweils in einer Reihe auf die kleinen Wölkchen dahinter.

Der Spieler mit den meisten Wolkenkristallen bzw. der längsten Reihe gewinnt, bei Gleichstand gibt es mehrere Gewinner.



DEUTSCH

Tipp:

Das Spiel wird einfacher, wenn ihr ohne den rosafarbenen Kristallwürfel spielt. Landet ein Einhorn im Laufe des Spiels auf einer rosafarbenen Wolke mit einem Würfel, bekommt der Spieler sofort einen Wolkenkristall aus dem Vorrat.

Licornes dans les nuages

Le jeu

Une course de dés féérique, pour 2 à 4 joueurs de 3 à 99 ans.

Auteure : Kristin Mückel
Illustration : Stephanie Roehe
Durée de la partie : env. 10 minutes



Idée

Les quatre licornes Bonheur étincelant, Poussière d'étoile, Tourbillon magique et Cœur de fée habitent au lointain pays des nuages et sont très amies. Toutes joyeuses, elles gambadent sur les doux nuages cotonneux, glissent sur les arcs-en-ciel multicolores comme sur des toboggans et s'amuse avec les cristaux de nuage scintillants. Mais voilà qu'un orage se prépare à l'horizon ! Vite, les licornes se sauvent en direction du soleil. En chemin, elles veulent récupérer le plus possible de cristaux de nuage avant que l'orage ne se déclenche. Le but du jeu est d'aller sur le nuage soleil en récupérant le plus grand nombre de cristaux roses.

Contenu du jeu

1 plateau de jeu, 1 licorne rose Bonheur étincelant,
1 licorne jaune Poussière d'étoile, 1 licorne violette
Fleur magique, 1 licorne turquoise Tourbillon magique,
60 cristaux de nuage, 1 dé en cristal rose,
1 dé nuage bleu, 1 règle du jeu

Préparatifs

Posez le plateau de jeu au milieu de la table. Chacun choisit une licorne et la pose sur le gros nuage de pluie bleu (= départ). Les licornes en trop sont remises dans la boîte. Posez quatre cristaux de nuage sur les illustrations correspondantes du nuage soleil (= arrivée). Formez une réserve avec les autres cristaux et préparez les deux dés.

inicio



meta



Déroulement de la partie

Vous jouez à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a vu un arc-en-ciel en dernier commence en lançant le dé nuage bleu.

FRANÇAIS

Qu'indique le dé nuage ?



- **Un muffin**

La licorne a besoin de manger quelque chose de sucré et reste où elle est.



- **Un, deux ou trois nuages**

Avance ta licorne du nombre correspondant de cases sur le plateau de jeu. Plusieurs licornes pourront se retrouver sur le même nuage.

Où as-tu atterri ?



Sur un nuage blanc à côté d'un arc-en-ciel :
Ta licorne prend un raccourci et glisse sur l'arc-en-ciel pour arriver sur le nuage au bout de l'arc-en-ciel.

Note : Les licornes empruntent l'arc-en-ciel seulement pour **avancer**. Elles n'ont pas le droit de s'en servir pour revenir en arrière !



Sur un nuage rose avec un cube :
Lance le dé rose. Dans la réserve, prends autant de cristaux de nuage que de points indiqués sur le dé et pose-les devant toi.



Sur un nuage violet avec un cadeau :
Prends un cristal dans la réserve et offre-le à n'importe quel autre joueur.

N. B. : Si la réserve de cristaux est épuisée, tu ne peux plus en prendre ni en offrir. Il n'y a plus que les cristaux posés sur le nuage soleil. Dépêche-toi d'arriver en premier sur ce nuage !

C'est ensuite au tour du joueur suivant.
Il lance le dé nuage bleu.



Fin de la partie

La partie se termine lorsqu'un joueur arrive avec sa licorne sur le nuage soleil ou le dépasse. En récompense, il ramasse les quatre cristaux qui sont posés dessus. Ensuite, les joueurs comptent leurs cristaux.

Si vous ne savez encore pas trop bien compter, retournez le plateau de jeu. Posez vos licornes sur l'illustration correspondante et posez vos cristaux en une rangée sur les petits nuages représentés en face. Le joueur qui aura le plus de cristaux ou la plus grande rangée gagne la partie. En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.



Astuce :

Le jeu sera plus facile si vous jouez sans le dé rose.
Si une licorne atterrit sur un nuage rose pendant la partie, le joueur récupère tout de suite un cristal de la réserve.

Unicornio Destello

El tesoro de las nubes

Un encantador juego de avanzar con dados para 2 - 4 jugadores de 3 a 99 años.

La autora:

Kristin Mückel

Ilustraciones:

Stephanie Roehe

Duración de una partida: aprox. 10 minutos



El juego

Destello, Astro, Flor y Espiral son cuatro unicornios que viven en el lejano País de las Nubes. Los cuatro son muy amigos. Van galopando alegremente por las blandas nubecitas de algodón, se deslizan por el tobogán del arco iris o juegan con los cristales radiantes de las nubes. ¡De pronto se levanta una tormenta! Los unicornios huyen a toda velocidad de las nubes oscuras, en dirección al sol. Durante el camino van a intentar reunir el mayor número posible de cristales de las nubes para ponerlos a salvo de la tormenta. El objetivo del juego es avanzar en dirección a la nube del sol y reunir el mayor número de cristales de nubes.

Contenido del juego

1 tablero de juego, 1 unicornio Destello de color rosa, 1 unicornio Astro de color amarillo, 1 unicornio Flor de color lila, 1 unicornio Espiral de color turquesa, 60 cristales de nubes, 1 dado de cristal de color rosa, 1 dado de nubes de color azul, 1 instrucciones del juego



Preparativos

Colocad el tablero de juego en el centro de la mesa. Cada jugador elige un unicornio y lo coloca encima de la gran nube azul (=inicio). Los unicornios sobrantes se devuelven a la caja.

Coged cuatro cristales de nubes y colocadlas sobre las ilustraciones correspondientes de la nube del sol (= meta). Tened preparados los dos dados y los restantes cristales de nubes como aprovisionamiento.



¿Cómo se juega?

Vais a jugar por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza tirando el dado azul de las nubes quien más recientemente haya visto un arco iris.

¿Qué se ve en el dado de las nubes?



- **Una magdalena**

Tu unicornio necesita untempie dulce y se detiene.



• ¿Uno, dos o tres nubes?

Avanza tu unicornio el número correspondiente de nubes del tablero de juego. Puede haber varios unicornios a la vez en una misma nube.

¿Adónde has ido a parar?



A una nube blanca que limita con un arco iris:
Tu unicornio toma un atajo y se desliza hasta la nube del final del arco iris.

Indicaciones: Los unicornios utilizan los arco iris únicamente para **avanzar**. ¡No pueden ir hacia atrás!



En una nube de color rosa con un dado:
Tira el dado de cristal de color rosa. Coge el mismo número de cristales de nube del aprovisionamiento como señale el dado y colócatelos delante.



En una nube de color lila con un regalo:
Coge un cristal de nube del aprovisionamiento y regálase a uno cualquiera de tus compañeros de juego.

Importante: Cuando se quede vacío el aprovisionamiento de cristales, no podrás recibir ni regalar ningún cristal. Ahora solo quedarán los cristales que están en la nube del sol. ¡Apresúrate para ser el primero en llegar a ella!

A continuación es el turno del siguiente niño que tirará el dado azul de las nubes.



Final del juego

La partida acaba cuando un jugador llega con su unicornio a la nube del sol o pasa de largo por ella. De premio recibirá los cuatro cristales que contiene. Ahora, los jugadores contarán sus cristales de nubes.

Si todavía no sabéis contar esas cantidades, entonces dad la vuelta al tablero de juego. Poned vuestros unicornios encima de la ilustración correspondiente y colocad vuestros cristales en hilera sobre las nubecitas que están a continuación.

Ganará el jugador que tenga el mayor número de cristales (o que tenga la hilera más larga); en caso de empate serán varios los ganadores.



Consejo

El juego resulta más fácil si jugáis sin el dado de cristal de color rosa. Cuando en el transcurso del juego un unicornio vaya a parar a una nube de color rosa con un dado, ese jugador recibirá inmediatamente un cristal de nubes del aprovisionamiento

Liebe Kinder, liebe Eltern,

unter www.haba.de/Ersatzteile können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

Dear Children and Parents,

At www.haba.de/Ersatzteile it's easy to ask whether a missing part of a toy or game can still be delivered.

Chers enfants, chers parents,

Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez perdue est encore disponible sur www.haba.fr dans la partie Pièces détachées.

Geachte ouders, lieve kinderen

via www.haba.de/Ersatzteile kunt u heel eenvoudig navragen of kwijtgeraakte delen van het spel materiaal nog kunnen worden nabesteld.

Queridos niños, queridos padres:

en www.haba.de/Ersatzteile pueden ver si todavía disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.

Cari bambini e cari genitori,

sul sito www.haba.de/Ersatzteile (ricambi) potete informarvi se un pezzo mancante del gioco è ancora disponibile.

Queridas crianças, queridos pais,

Se perdeu a peça de um jogo, consultar a página www.haba.de/Ersatzteile para ver se há peças de reposição.

Kære børn, kære forældre,

på hjemmesiden www.haba.de/Ersatzteile kan du helt enkelt spørge om en tabt del/brik af spillematerialet stadigvæk kan leveres.

Kära barn, kära föräldrar,

se hemsidan www.haba.de/Ersatzteile, när du vill fråga om det finns en reservdel till den leksak som kommit bort. Fråga helt enkelt om vi kan leverera den.

亲爱的孩子和家长,

经过一轮的乐趣, 你会突然发现, 缺少了这个HABA游戏的部件, 无处可寻。没问题! 在www.haba.de/Ersatzteile, 你可以找出这部件仍然可发货。



Inventive Playthings for Inquisitive Minds

追求创意·激发好奇

好奇心に富んだ子供達にニューアイデアを提供する

Erfinder für Kinder • Créateur pour enfants joueurs

Inventor para los niños



Infant Toys

婴儿玩具

幼児のおもちゃ

Baby & Kleinkind

Jouets premier âge

Bebé y niño pequeño



Children are world explorers!

We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun. At HABA you will find everything that brings a special glint to your child's eyes!



孩子们通过玩耍

了解世界。HABA使得他们很容易由游戏和玩具唤起好奇心，富有想象力的家具，愉快的饰品，珠宝，礼品和更多。HABA鼓励我们身材矮小的探索者的大思路。



子供達は遊びながら世界を理解します。

HABAは好奇心をくすぐるおもちゃやゲーム、ファンタジーに溢れた家具、楽しいアクセサリーやギフトによって子供達の成長をサポートしています。HABAは小さな探検家の素晴らしいアイデアを応援しています。



Kinder sind Weltentdecker!

Wir begleiten sie auf all ihren Streifzügen – mit Spielen und Spielsachen, die fordern, fördern und vor allem viel Freude bereiten. Bei HABA finden Sie alles, was Kinderaugen zum Leuchten bringt!



Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde !

Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les mettront à défi, les stimuleront et surtout leur apporteront beaucoup de plaisir., HABA propose tout ce qui fait briller le regard d'un enfant !



¡Los niños son descubridores del mundo!

Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría. ¡En HABA ustedes encontrarán todo eso que pone una lucecita brillante en los ojos de los niños!



Gifts

礼品

ギフト

Geschenke

Cadeaux

Regalos



Ball Track

滚珠轨道

子供のジュエリー

Kugelbahn

Toboggan à billes

Tobogán de bolas



Children's room

儿童房间

子供部屋

Kinderzimmer

Chambre d'enfant

Decoración habitación

HABA[®]

Habermas GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany • www.haba.de



WARNING:
CHOKING HAZARD -
Small parts. Not for children
under 3 years.

Art. Nr.: 301256

1/16

TL 83854